



## Gemeinderat

### Beschlüsse des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 25. Mai 2023 mit folgenden Geschäften befasst:

#### 1. Protokoll der Sitzung vom 13. April 2023

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

#### 2. Botschaft Teilrevision Gesetz über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112)

Es wird mit 17 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (4 Enthaltungen) eine Vorberatungskommission eingesetzt.

Gewählt werden:

- Silvio Curschellas (Die Mitte)
- Jürg Kappeler (GLP)
- Jean-Pierre Menge (SP)
- Andi Schnoz (Freie Liste & Grüne)
- Gian-Reto Trepp (FDP)

Als Präsident wird Jean-Pierre Menge (SP) gewählt.

#### 3. Auftrag Tino Schneider und Mitunterzeichnende betreffend Aufarbeitung der Geschichte des Gedenksteins für deutsche internierte Soldaten auf dem Friedhof Daleu; Bericht

Der Auftrag wird mit 20 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (1 Enthaltung) im Sinne der Erwägungen überwiesen.

#### 4. Interpellation Angela Carigiet Fitzgerald und Mitunterzeichnende betreffend Denkmal Friedhof Daleu; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates befriedigt.

#### 5. Interpellation Corina Cabalzar und Mitunterzeichnende betreffend «Gleichstellung Kindergartenlehrpersonen und Primarlehrpersonen»; Antwort

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates teilweise befriedigt.

#### 6. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung

Die Fragen von Gemeinderätin Giulia Casale (SP) zum neuen Ticketsystem «AU DABI» der Sportanlagen Obere Au werden durch Stadtpräsident Urs Marti beantwortet.



Die kommenden Tage bieten Karussell-Fans die letzte Gelegenheit für rasante Fahrten. Das Karussell gastiert nur noch bis am Sonntag auf der Oberen Au.

*Bild Urs Steger/Stadtpolizei*

Die Fragen von Gemeinderat Andi Schnoz (Freie Liste & Grüne) zu Bioabfall werden durch Stadträtin Dr. Sandra Maissen beantwortet.

Die Fragen von Gemeinderat Vincenzo Cangemi (SP) zur Revision der Grundordnung der Stadt Chur werden durch Stadträtin Dr. Sandra Maissen beantwortet.

#### 7. Neue Vorstösse

- Auftrag Fraktion Freie Liste & Grüne und Mitunterzeichnende betreffend Abonnementssystem «AU DABI».
- Auftrag Mitte-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Aufhebung des Gesetzes für einen menschen- und umweltfreundlichen Stadtverkehr im Rahmen der Revision der Grundordnung.

Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf [www.chur.ch/gemeinderatsgeschaefte](http://www.chur.ch/gemeinderatsgeschaefte) eingesehen werden.

#### Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligung

An Armon Heinrich Fuchs wurde für Gastwirtschaft KostBar, Sennhofstrasse 19a, eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

#### Taxibetriebsbewilligung

An Sulaiman Abdulghani, Lugano, wurde für Suisse Taxi eine Taxibetriebsbewilligung erteilt.

#### Kreditfreigaben

- Anschaffung von 18 Parkuhren TOMeco PbP mit Kennzeicheneingabe für die Stadtpolizei; Fr. 95 919.90
- Einführung EDM/Messdaten-Management; Fr. 78 000.–
- Baulicher Unterhalt Tiefbaudienste; Belagsarbeiten Lochertstrasse, Loëstrasse – Lürlibadstrasse; Fr. 95 000.–
- Feuerwehr, Ersatzbeschaffung Brandschutzbekleidung, 2. Tranche; Fr. 63 741.65
- Spielplatz Fortuna, bauliche Anpassungen an Schulhausneubau; Fr. 120 000.–

**Baubewilligungen**

- Baugesellschaft Loë, vertreten durch CAMI-NADA Architekten ETH SIA, Trin, für Innere Umbauten, Ausbau Dachgeschoss mit Einbau Lukarne sowie wärmetechnische Dachsanierung, Loëstrasse 32
- Remo Allemann, Chur, vertreten durch Schenk Bruhin AG, Chur, für Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Nordseite, Araschgerstrasse 19

**Stadtkanzlei**

**Volksabstimmung vom 18. Juni 2023**

**Eidgenössische Vorlagen**

- Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen
- Bundesgesetz über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit
- Änderung vom 16. Dezember 2022 des Covid-19-Gesetzes

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung sowie Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom **9. und 16. Juni 2023** zu beachten.

**Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe**

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse, wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen. Bitte beachten Sie, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvert-Fenster sichtbar ist!
4. Rücksendung der Stimmunterlagen mittels Geschäftsantwortsendung (GAS) an die Stadtkanzlei Chur in;
  - **Per Post**  
Übergeben Sie das **unfrankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.
  - **Einwurf in speziell gekennzeichnete Briefkästen**  
Das **unfrankierte** Zustellkuvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

In Chur beim Rathaus an der Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60 sowie beim Stadthaus an der Masanserstrasse 2. Letzte Leerung am Abstimmungssonntag um 11.00 Uhr.

**Amtliche Meldungen an:**  
**stabla@somedia.ch**

**Einwohnerdienste**

**Fotos für Identitätskarten**

Das Bundesamt für Polizei hat eine Fotomustertafel veröffentlicht, die den Vorschriften der internationalen Zivilluftfahrtsorganisation entspricht.

Die Kriterien können unter [www.fedpol.admin.ch](http://www.fedpol.admin.ch) unter dem Suchbegriff «Fotomustertafel» eingesehen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, eine detaillierte Aufstellung bei den Einwohnerdiensten zu beziehen.

Informationen unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch)  
[www.ch.ch](http://www.ch.ch)  
[www.fedpol.admin.ch](http://www.fedpol.admin.ch)  
(Suchbegriff: Fotomustertafel)

Tipp: Nutzen Sie die Erfahrungen eines Fotografgeschäftes, diesen sind die Bestimmungen bekannt, oder benützen Sie den Fotoautomaten im Warteraum der Einwohnerdienste.

Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

**Schiessen**

**Schiesspflicht 2023**

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2023 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

**Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole**

Freitag, 16. Juni	17.00 bis 20.00 Uhr
Freitag, 18. August	17.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 26. August	09.00 bis 12.00 Uhr

**Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.**

**Der Schütze muss Folgendes mitbringen**

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- PISA Blatt
- ID

**Obligatorisch 2023 der Feldschützen Passugg-Araschgen**

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 4. August	18.00 bis 20.00 Uhr
Freitag, 11. August	18.00 bis 20.00 Uhr
Samstag, 26. August	14.00 bis 18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben.

**Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
  - Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**  
Loëstrasse 170  
\*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.00,  
Sa geschlossen
  - Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Fr 7.30–19.00  
Sa 7.30–18.00
  - Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

## Stadtpolizei

### Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft APG, Ringstrasse 35b, 7000 Chur in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

#### Öffentliche Planaufgabe

2. Juni 2023 bis 22. Juni 2023

#### Auflageort

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG (Die Gesuchsunterlagen können während der Öffnungszeiten eingesehen werden.)

#### Öffentlich-rechtliche Einsprachen

sind bis 22. Juni 2023 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

#### Bauherrschaft:

Claudio Allenspach und Jasmin Allenspach-Café, Chur

#### Baubjekt:

Tellostrasse 28, Kataster Nr. 6210 (BR 12471) Quartierplan Tellostrasse, Neubau Aussen-schwimmbad mit Wärmepumpe und Einfriedung auf der Westseite

**Zone:** Wohnzone 1

#### Koordinationsbedürftige

#### Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

#### Bauherrschaft:

Werner Mattle und Pia Mattle-Bearth, Chur

#### Baubjekt:

Ruchenbergstrasse 45, Kataster Nr. 6616 Quartierplan im Braunschen Gut, Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Nordseite

**Zone:** Wohnzone 1

#### Koordinationsbedürftige

#### Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

#### Bauherrschaft:

Heineken Switzerland AG, Chur

#### Planverfasser:

Clavadetscher Architektur AG, Maladers

#### Baubjekt:

Kasernenstrasse 36, Kataster Nr. 1748 Neubau Velounterstand

**Zone:** Gemischte Zone 4

#### Bauherrschaft:

Adrian Plattner und Yvonne Mehli, Chur

#### Planverfasser:

Johannes Hunger Gestaltungen, Malix

#### Baubjekt:

Sandstrasse 7, Kataster Nr. 3440 Abbruch Holzschopf, Erweiterung Wohnhaus auf der Nordost- und Südwestseite, wärmetechnische Dach- und Fassadensanierung, Neubau Velounterstand sowie Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Südwestseite

**Zone:** Wohnzone 2

#### Koordinationsbedürftige

#### Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung  
– Gesuch für eine Bewilligung für Vorhaben an Kantonsstrassen

## Grün und Werkbetrieb

### Werkbetrieb

### Ausserordentlicher Mühlbachabschlag Tittwiesenstrasse 12. bis 16. Juni 2023

Der ausserordentliche Mühlbachabschlag an der Tittwiesenstrasse zwecks Sanierungsarbeiten sämtlicher Werkleitungen durch den Tiefbau findet zwischen dem 12. und 16. Juni 2023 statt.

Der Untertorer Mühlbach wird vom 12. bis 16. Juni 2023 abgeschlagen.

Bei evtl. auftretenden Bauproblemen kann dieser Abschlag auch einige Tage länger ausfallen. Die Wiederinbetriebnahme erfolgt ohne vorherige Benachrichtigung.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 59) zur Verfügung.

### Sanierung Werkleitungsflicke 2023

Ab Donnerstag, 15. Juni 2023, bis ca. Ende Juli 2023 werden auf dem ganzen Stadtgebiet in diversen Quartieren (Rhein West, Rhein Ost und City/Masans sowie in den Quartieren Loë, Altstadt) Sanierungen von Werkleitungsflicken ausgeführt.

### Verkehrsführung

Bei engen und viel befahrenen Verkehrsabschnitten wird mit dem Verkehrsdienst die Sicherheit der Passantinnen und Passanten sichergestellt.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmemissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit den Bauarbeiten steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 43) zur Verfügung.

## Stadt Chur Online

### www.chur.ch/abo

Newsletter und Abo-Dienste der Stadt Chur (Altpapier-, Karton- und Grüngutabfuhr).

### www.chur.ch/news

Die aktuellsten Mitteilungen der Stadt Chur im Überblick.

### www.chur.ch/oekologischeprojekte

Ökologisch wertvolle Projekte mit Mehrwert für ein naturnahes, lebenswertes Chur.

### www.chur.ch/baueninchur

Die wichtigsten Informationen, Formulare und Merkblätter rund um das Thema Bauen in Chur.

## Werfen Sie Papier und Karton

nicht in den Kehricht;

sie werden überall für die

Wiederverwertung gesammelt!

ANZEIGE.....

### Nachtarbeiten

### RhB-Strecke Depot Sand – Untersax

Nächte vom 8./9. Juni 2023 – 7./8. Juli 2023 ohne Samstag-Sonntag und Sonntag-Montag

### Flankierende Massnahmen:

### Tiefbauarbeiten

Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmemissionen möglichst gering zu halten.

Bitte beachten Sie, dass sich die angegebenen Termine witterungsbedingt oder infolge kurzfristiger Änderungen im Bauablauf verschieben können.

Eine Übersicht über die Bauarbeiten der RhB finden Sie unter [www.rhb.ch/bauarbeiten](http://www.rhb.ch/bauarbeiten).

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Rhätische Bahn  
Infrastruktur  
Bahndienst Nord

## Kirchen Chur

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

#### Sonntag, 4. Juni

##### Martinskirche

10.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**  
Pfarrer Robert Naefgen

##### Comanderkirche

10.00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**  
Pfarrerin Manuela Noack  
Thema: «Du bist ein kostbares Gefäss Gottes». Musik: «All in two – Prisca Schmid & Pit Noi» sowie Christian Cantieni, Orgel  
Anschliessend Apéro

##### Masanser Kirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Andreas Rade  
Thema: «... ihr werdet meine Zeugen sein», Apg 1,15-26  
In diesem Gottesdienst werden Lynn Colagrande und Gianna Hallauer getauft

**Kollekte zu Gunsten** der Kirchlichen Jugendarbeit im Kanton Graubünden

##### Kapelle Kreuzspital

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Jörg Büchel  
Thema: «Ein Spiel ohne Grenzen», Apg 12

##### Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

##### Seelsorge

Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen ([www.chur-reformiert.ch/kontakt/pfarrpersonen](http://www.chur-reformiert.ch/kontakt/pfarrpersonen)). Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr: Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143.

##### Jugendkeller (4 you)

Fr, 2.6., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, Offener Jugendtreff mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, Drinks, Essen etc.

##### Lange Nacht der Kirchen

Fr, 2.6., 17.55 Uhr, Martinskirche, «Ad fontes-Auf zu den Quellen». Start auf dem Martinsplatz, Postautofahrt nach Passugg und zurück. Besuch der Hotelfachschule Passugg und der Kirche Passugg.

##### Begegnungscafé

Di, 6.6., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Pfarrer Andreas Rade. Thema: «Ist Strafen sinnvoll?»

##### Frauenarbeitskreis

Di, 6.6., 14 bis 16 Uhr, Comanderzentrum, Der Frauenarbeitskreis trifft sich zum Stricken, Häkeln, Nähen und Handwerken.

##### Spielnachmittag für Jung und Alt

Mi, 7.6., 14.30 Uhr, Comanderzentrum, Brett- und Kartenspiele in einer munteren Runde. Keine Anmeldung erforderlich

##### Mittagessen in Masans

Mi, 7.6., 12.00 Uhr, Kirchgemeinde Masans. Anmeldung bis am Montag, 5. Juni erforderlich: 081 353 59 00 oder [gisella.belleri@chur-reformiert.ch](mailto:gisella.belleri@chur-reformiert.ch)

##### Frühgebet

Do, 8.6., 6.45 bis 7.15 Uhr, Comanderzentrum

##### Offenes Ohr

Do, 8.6., 17 bis 18 Uhr, Martinskirche, Möglichkeit für ein spontanes Gespräch mit Pfarrer Robert Naefgen zu aktuellen Themen. Keine Anmeldung erforderlich.

##### Abendandacht

Do, 8.6., 18 bis 18.30 Uhr, Martinskirche, Vom Aktivsein zur Ruhe. Vom Denken zum Bedenken. Vom Anklang zum Ausklang. Mit Pfarrer Marco Wehrli und Pfarrer Robert Naefgen.

##### Öffnungszeiten Verwaltung

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen.  
Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

##### Kirchlicher Sozialdienst

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung: 081 252 27 04 während den Öffnungszeiten der Verwaltung.

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

#### Freitag, 2. Juni

##### Lange Nacht der Kirchen:

Ad fontes – auf zu den Quellen  
Kirchgemeinden Steinbach und Chur  
**18.00 Uhr** Start am Martinsbrunnen in Chur  
Auftakt historische Figur – Geschichte des Ortes  
**18.30 Uhr** Postauto-Transfer nach Passugg  
**19.00 Uhr** EHL Hotelfachschule Passugg  
Führung und Apéro riche  
**20.30 Uhr** Vortrag «Heilquellen Passugg/Sassal»  
Karin Fuchs, Historikerin  
**21.30 Uhr** Spaziergang Rabiosa oder Postauto-Transfer  
**22.00 Uhr** Reformierte Kirche Passugg  
**22.00 Uhr** Vortrag «Entstehung und Architektur»;

Orgelmusik Jean-Marie Tricoteaux

**22.45 Uhr** Postauto-Transfer nach Chur

**23.15 Uhr** Martinsbrunnen/-kirche Chur

Ausklang mit Schlummertrunk und Abendsegen

#### Sonntag, 4. Juni

Kein Gottesdienst in Passugg

#### Stelle der Mesnerin/ des Mesners für Passugg zu besetzen

Ab Juli sucht die reformierte Kirchgemeinde Steinbach eine Mesmerin/einen Mesmer.

(Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste ca. 1mal im Monat, Blumenschmuck, Putzdienst) Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis. Über ihre Kontaktaufnahme freuen wir uns.

(Ruedi Müller 081 373 1374; [mueller@praden.net](mailto:mueller@praden.net))

### Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch)

#### DOMPFARREI (Kathedrale)

##### Samstag, 3. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)  
18.00 Uhr hl. Messe

##### Sonntag, 4. Juni

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Priesterseminar St. Luzi

##### Montag, 5. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
9.30 Uhr Wortgottesdienst (Bodmer)

##### Dienstag, 6. Juni

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe

##### Mittwoch, 7. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

##### Donnerstag, 8. Juni – Fronleichnam

6.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe für alle Churer Pfarreien, ev. anschl. Prozession auf dem Hof-Platz

##### Freitag, 9. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)  
16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

#### ERLÖSERPFARREI

##### Samstag, 3. Juni

16.30 Uhr hl. Messe

##### Sonntag, 4. Juni

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Priesterseminar St. Luzi

##### Mittwoch, 7. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 8. Juni – Fronleichnam**

10.00 Uhr hl. Messe für alle Churer Pfarreien  
in der Kathedrale  
16.15 Uhr Gottesdienst (Bener-Park)  
19.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 9. Juni**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 3. Juni**

15.00 Uhr Gottesdienst (Bürgerheim)  
18.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 4. Juni – Kirchweihfest**

10.30 Uhr hl. Messe mit Singkreis Heiligkreuz,  
anschl. Mittagessen

**Kollekte:** Singkreis Heiligkreuz

**Dienstag, 6. Juni**

18.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 8. Juni – Fronleichnam**

10.00 Uhr hl. Messe für alle Churer Pfarreien  
in der Kathedrale  
17.30 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe in der Erlöserkirche

**Freitag, 9. Juni**

16.00 Uhr Gottesdienst (Cadonau)

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 3. Juni**

15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL**

**– RAUM DER STILLE, HAUS C, 12. STOCK**

**Sonntag, 4. Juni**

10.00 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

Willkommen in unserer Kirche  
Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)

**Sonntag, 4. Juni**

10.00 Uhr Gottesdienst  
Zum Thema: Was habe ich zu geben?  
Eigenes Kids Programm  
Übersetzung auf Anfrage

**Kirche Haldenstein**

**Evangelische Kirchgemeinde  
Haldenstein**

**Freitag, 2. Juni,** 18 bis 24 Uhr, Lange Nacht  
der Kirchen, u.a. mit Rolf Rauber an der Orgel  
(ab 19 Uhr), Jeannette Werder an der Harfe (ab  
20 Uhr) und dem Auftritt der Band ARTONAIA  
(ab 22 Uhr). Ausserdem ab 21 Uhr ein 45-minü-  
tiger Beitrag von Kirchgemeindepäsident H.  
Melcherts und C. Luginbühl: «Es darf gelacht  
werden!» Ab 18 Uhr können eigene Musikinst-  
rumente im Kirchraum ausprobiert werden!  
Weitere Informationen im Aushang und auf  
unserer Homepage.

**Sonntag, 4. Juni**

Gottesdienst in der Region.

**Mittwoch, 7. Juni**

9:30 Uhr ökum. Kleinkindergottesdienst mit  
Team und Pfr. Becker.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Halden-  
stein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

**Kirchen Maladers**

**Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Maladers**

**Sonntag, 2. Juni**

Kein Gottesdienst in Maladers

Pfarramt: Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)

Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen  
und Lünen

**Samstag, 3. Juni**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 4. Juni**

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur

Tel. 078 967 36 14, E-Mail: [kpldww@yahoo.de](mailto:kpldww@yahoo.de)

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriech;  
sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

**FRITZ, FRANZ  
UND HOSENSCHRANZ**

**FRECHE, KURZE GUTENACHTGESCHICHTEN**

Die drei Lausbuben Fritz, Franz und Hosenschranz erleben gemeinsam viele wilde,  
grosse und kleine Abenteuer. Sie besuchen zusammen den Jahrmarkt, schleichen  
sich in Nachbars Garten und stibitzen Äpfel beim Bauern. Nicht immer kommen sie  
glimpflich davon. Aber ob die drei Lausebengel auch etwas daraus lernen?



VRENI NETZER-SCHNYDER

**Fritz, Franz und Hosenschranz**

FRECHE, KURZE GUTENACHTGE-  
SCHICHTEN

72 Seiten, gebunden  
ISBN 978-3-907095-43-0, CHF 29.–

**somedia  
BUCHVERLAG**

Erhältlich in der Buchhandlung  
oder bei Somedia Production AG  
[www.somedia-buchverlag.ch](http://www.somedia-buchverlag.ch)  
Telefon 055 645 28 63



Somedia Buchverlag  
ist jetzt auch auf Facebook  
und Instagram zu finden.

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

2. Juni 2023 | Nr. 22



## Churwalden

### Bauausschreibung

**Auflageort:** Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

**Öffentliche Auflage:** 2.6. – 22.6.2023

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis zum 22.6.2023 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

#### **Bauherrschaft:**

Diehm Caroline und Nicolas  
Obere Belchenstrasse 1, 5012 Schönenwerd

#### **Vertretung:**

Architekturbüro Siegfried Schulz  
Staldacker 6, 4917 Melchnau

#### **Bauobjekt:**

Projektänderung/Wiederherstellungsmassnahmen zu BAB-Nr. 2019-0705 / BG-Nr. 2019-0070 (Sanierung/Erneuerung Ferienhaus mit Erweiterung nach Aussen und Terrassen-Ersatz) inkl. Neubau Abstellraum an der Südwestfassade des Ferienhauses, Parz. 21206, Pradaschier 18, 7075 Churwalden, Landwirtschaftszone, Wald, Trockenstandortzone

#### **Bauherrschaft:**

Swisscom Broadcast AG  
Ostermundigenstrasse 99, 3050 Bern

#### **Bauobjekt:**

Umbau Mobilfunkanlage MALX GR\_4100A für Salt Mobile SA sowie Demontage Richtfunkspiegel für Swisscom Broadcast AG, Parz.-Nr. 30548, östlich von Geb.-Nr. 1-133S, bei Alpweg 44, 7074 Malix, Landwirtschaftszone

#### **Bauherrschaft:**

Belleri Irma und Beat  
Bahnhofstrasse 23, 7231 Pragg-Jenaz

#### **Bauobjekt:**

Sanierung/Umbau/Erweiterung Ferienhaus, Geb.-Nr. 253C, Parz.-Nr. 21099, Jochwäg 175, 7076 Parpan, Landwirtschaftszone, Landschaftsschutzzone

### Zählung leerstehende Wohnungen per 1. Juni 2023

Weite Kreise der Wirtschaft, der Bauwirtschaft und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes der gesamten Schweiz. Die Gemeinden führen deshalb für das Bundesamt für Statistik jährlich die Zählung der leerstehenden Wohnungen und Häuser in den Gemeinden

durch. Gemäss Bundesstatistikgesetz ist die Mitarbeit an der Zählung für die Eigentümer/innen sowie Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung gelten Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am 1. Juni 2023 unbesetzt, aber bewohnbar sind und die zur dauernden Miete von mindestens 3 Monaten oder zum Kauf angeboten werden. Mitzuzählen sind Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf ausgeschrieben sind.

Wir bitten Eigentümer/innen und Verwaltungen, uns bis 5. Juni 2023 mitzuteilen, welche Wohnobjekte am Stichtag leer standen. Meldungen bitte via Tel. 081 382 00 27 oder E-Mail an [tamara.insalata@churwalden.ch](mailto:tamara.insalata@churwalden.ch).

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Eidgenössische Abstimmungen vom 18. Juni 2023

#### **Eidgenössische Vorlagen**

1. Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen
2. Bundesgesetz über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit
3. Änderung vom 16. Dezember 2022 des Covid-19-Gesetzes

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

#### **Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:**

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 18. Juni 2023 von 9.00 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden, offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrver-

letzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

### Einladung

#### **zur Gemeindeversammlung vom Dienstag, 20. Juni 2023, 20.00 Uhr, im Gemeindegrossaal Churwalden**

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8.12.2022
2. Jahresrechnung 2022
3. Motion Bernhard
4. Genehmigung neues Bürgerrechtsgesetz
5. Güterstrasse Runcalier, landwirtschaftlicher Teil – Wahl Schätzungskommission und erlass Reglement über die Grundsätze für die Kostenverteilung
6. Orientierungen
7. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

### Freies Training / Jungschützen im Juni 2023

**Das Training auf der Schiessanlage Malix Oberdorf** findet wie folgt statt:

Samstag, 10. Juni 2023 15.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag, 17. Juni 2023 13.00 bis 18.00 Uhr

**Der Jungschützenkurs auf der Schiessanlage Malix Oberdorf** findet wie folgt statt:

Samstag, 10. Juni 2023 13.00 bis 15.00 Uhr

**Obligatorische Bundesübung 2023 auf der Schiessanlage Malix Oberdorf** findet wie folgt statt:

Samstag, 17. Juni 2023 13.00 bis 18.00 Uhr  
(Büroschluss 17.00 Uhr)

**Hinweis zur obligatorischen Bundesübung für AdA-Mitglieder:**

- Persönliche Waffe
- Aufgebot zur Schiesspflicht
- Dienst-Schiessbüchlein bzw. Militärischer Leistungsausweis
- ID oder sonstiger persönlicher Ausweis

Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

**Gwunderhüsli / Brockenstube  
Frauenverein Malix**

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 13 bis 15.30 Uhr geöffnet. Wir freuen uns euch im aufgefrischten Gwunderhüsli am Sennereiweg 5 bei Kaffee und Gebäck zu begrüssen.

**Katholische Kirchgemeinde  
Churwalden-Malix-Parpan**

**Sonntag, 4. Juni**  
10.00 Uhr Hl. Messe mit Firmung

Weitere Informationen unter:  
[www.kathkirche-churwalden.ch](http://www.kathkirche-churwalden.ch)



**Felsberg**

**Vorstandssitzung vom 30.5.2023**

- Der Gemeindevorstand hat
- beschlossen, das Betonhäuschen beim Turnhallenparkplatz zu entfernen und die Kartonsammelstelle da aufzuheben. Der Karton kann entweder an den anderen Kartonsammelstellen (im Abfallblatt auf der Rückseite ersichtlich) jeden Donnergtag bis 9 Uhr zur Abholung bereitgestellt werden oder auf der Deponie Riwaldli während den Öffnungszeiten in der Karton-Pressmulde entsorgt werden. Obwohl am Häuschen deutlich angeschrieben ist (gut sichtbar auf zwei Plakaten), dass der Karton nur am Donnerstagmorgen – wie bei den anderen Sammelstellen im Dorf auch – in diesem Häuschen bereitgestellt werden darf, halten sich viele nicht daran. Die Sammelstelle ist deshalb oft schon anfangs Woche voll und bis zur Abholung am Donnerstag quillt sie über und der Karton liegt überall herum. Auch Hinweise von Seiten Gemeindeangestellten wurden nicht beachtet und leider musste festgestellt werden, dass auch viele Fremdstoffe mit dem Karton entsorgt werden. Aus diesen Gründen wird das Kartonhäuschen demnächst entfernt und die Kartonsammelstelle wird aufgehoben.
  - die Baumeisterarbeiten für die Erneuerung der Schweinefressplatte auf der Alp Tambo für Fr. 22 413.74 an die Müller Bau AG aus Sufers vergeben.
  - die Baumeisterarbeiten für die Sanierung der Brücke auf der Alp Tambo für Fr. 72 844.75 an die Müller Bau AG aus Sufers vergeben.
  - zur Kenntnis genommen, dass der Waldweg auf die Alp Tambo wegen einem Bankettschaden bis auf Weiteres gesperrt ist. Der Zugang zur Alp Tambo ist über die Alp Tanatz sichergestellt. Die Zufahrt von der Alp Tambo runter zur Stäfali Hütte ist möglich.

**Bündnermeisterschaft  
im Vereinsturnen in Felsberg,  
Behinderungen**

Am Samstag, 3. Juni 2023, findet in Felsberg die Bündnermeisterschaft im Vereinsturnen statt. Der Anlass wird vom Turnverein Felsberg organisiert. Der grosse Teil der Disziplinen wird in der Doppeltturnhalle, beim roten Platz und auf der Sportplatzwiese durchgeführt. Der 800 m-Lauf verläuft auf dem Lösliweg, daher ist auf dieser Strasse im Zeitraum von 8.30 bis 16 Uhr mit Behinderungen und Verzögerungen zu rechnen. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

**Eidgenössische und kommunale  
Urnenabstimmung vom 18. Juni**

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 15. Juni 2023	14.00–16.00 Uhr (während Schalterzeit)
Freitag, 16. Juni 2023	10.00–11.30 Uhr (während Schalterzeit)
Sonntag, 18. Juni 2023	10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist bei der persönlichen Stimmabgabe an der Urne zwingend abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden. Die Unterlagen zu den kommunalen Vorlagen finden Sie auf der Webseite der Gemeinde ([www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch) → Politik/Informationen)

**Bauwesen**

**Bauherrschaft:**  
Sahli Stefanie, Alberweg 1, 7012 Felsberg  
**Bauvorhaben:**  
Montage Sichtschutzwand, Alberweg 1, Parzelle 795

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

**Zurückschneiden von Sträuchern  
und Bäumen längs öffentlicher  
Strassen**

Wir machen darauf aufmerksam, dass gemäss Artikel 21, Absatz 3 der Strassenverordnung des Kantons Graubünden (StrV), der Raum über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 5.00m von überhängenden Ästen freizuhalten ist. Rad- und Gehweganlagen sind auf eine Höhe von 3.50m freizuhalten. Hecken und Sträucher sind auf die Eigentumsgrenzen zurückzuschneiden.

Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden. Weiter ist darauf zu achten, dass die Straßenbeleuchtung sowie die Verkehrstafeln nicht durch Einwuchs behindert wird. Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert, respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis Ende Juni, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis. Bitte beachten Sie, dass die Verantwortung beim Grundeigentümer bzw. der Grundeigentümerin liegt. Bei allfälligen Schadenereignissen lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab bzw. überwälzt diese auf den Grundeigentümer bzw. die Grundeigentümerin.

**Sperrgutabfuhr**

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Riwaldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

Mittwoch, 21. Juni 2023	16.00–18.30 Uhr
Samstag, 24. Juni 2023	10.00–12.00 Uhr und 14.30–16.30 Uhr
Mittwoch, 28. Juni 2023	16.00–18.30 Uhr
Samstag, 1. Juli 2023	10.00–12.00 Uhr und 14.30–16.30 Uhr
Mittwoch, 5. Juli 2023	16.00–18.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:  
Gebindegebühr : Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke  
ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindegkanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter [www.gevag.ch](http://www.gevag.ch) oder unter Tel 081 300 01 90.

**Evangelische Kirchgemeinde  
Felsberg**

Infos [kirchefelsberg.ch](http://kirchefelsberg.ch)



**Trimmis**

**Gemeindeversammlung**

**vom Mittwoch, 7. Juni 2023, 20.15 Uhr  
in der Mehrzweckhalle**

Der Gemeindevorstand unter Einbezug der Schule lädt Sie und insbesondere die Neuzuzüger vorab der Gemeindeversammlung um 17.30 bis 20 Uhr

zur Besichtigung der Schnitzelheizung herzlich ein. Treffpunkt an der Montalinstrass vor der Schnitzelheizung. Nebst der Besichtigung der Fernwärmeheizzentrale offerieren wir Ihnen einen Apéro mit Imbiss.

**Traktanden**

1. Genehmigung Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 28.11.2022
2. Jahresrechnungen 2022, Genehmigung
  - 2.1 Bericht GPK und Revisionsstelle, Kenntnisnahme
  - 2.2 Jahresrechnung Gemeinde Trimmis
  - 2.3 Jahresrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
  - 2.4 Entlastung der Behörden und Verwaltung
3. Asyltransitzentrum Bahnhöfli, Gesuch um Verlängerung der temporären Baubewilligung
4. Allgemeine Orientierungen:
  - Laufende Projekte
  - Anpassung kantonaler Richtplan Energie – Auswirkungen auf die Gemeinde
  - Zukunft Bancomat Trimmis
5. Varia

**Aktenauflage**

Die Akten zur Gemeindeversammlung können ab 12.5.2023, auf der Gemeindekanzlei während den Schalterstunden am Montag von 14 bis 18 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr und Mittwoch von 7.30 bis 11 Uhr eingesehen werden.

**Stimmausweis/Stimmberechtigung**

Der Stimmausweis wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

**Botschaft**

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 7.6.2023 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Die Gemeindeversammlung ist öffentlich.

**Ausflug Alp Falsch**

Im Rahmen des Projektes «insieme sano» organisiert die Anlauf-/Koordinationsstelle ALTER für Trimmiser SeniorInnen ü65 einen Ausflug auf die Alp Falsch.

Datum: Dienstag, 11.7.2023

Ausweichdatum: Donnerstag, 13.7.2023

Abfahrt: 10.00 Uhr beim Oberstufenschulhaus,

Haltestelle Postauto Says

Rückfahrt: ca. 15.00 Uhr

Unkostenbeitrag: Fr. 30.– (für Postautofahrt, Apéro und Mittagessen)

Bitte den Betrag möglichst genau bereithalten  
Das Postauto fährt bis vor die Alphütte. Somit können alle, auch diejenigen, welche nicht gut zu Fuss sind, mitkommen.

**Anmeldung erforderlich bis 16.6.2023 an:**

Elisabeth Pfister, Gemeindeverwaltung, Trimmis, Tel. 081 354 99 33, E-Mail: elisabeth.pfister@trimmis.ch

Bei zweifelhafter Witterung erteilt die Gemeindeverwaltung ab 7.30 Uhr unter der Telefonnummer 081 354 99 33 Auskunft.

**Volksabstimmung vom 18. Juni 2023**

**Eidgenössische Volksabstimmung**

- Bundesbeschluss vom 16. Dezember 2022 über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)
- Bundesgesetz vom 30. September 2022 über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)
- Änderung vom 16. Dezember 2022 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

- Freitag, 16. Juni 2023, 14.00 bis 16.00 Uhr
- Sonntag, 18. Juni 2023, 09.00 bis 10.00 Uhr

**Abrechnungen Strom- und Wasserzähler bei Miet- und Eigentumswechsel**

Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- a) von Verkäufern: der Eigentumswechsel einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) von wegziehenden Mietern: der Wegzug aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- c) von Vermietern: der Mieterwechsel einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) von Eigentümern von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjektes.

Kabelanschlüsse sind an die upc Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

**Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen Öffentliche Planaufgabe**

**Vorlage Nr. S-178378.1**

Transformatorstation Busbahnhof  
– Neubau Transformatorstation auf der Parzelle 908 der Gemeinde Trimmis  
Koordinaten: 2761455/1198612

**Vorlage Nr. L-235174.1**

20-kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Busbahnhof und Schuolguot  
– Neue Kabelverbindung

**Vorlage Nr. L-221725.2**

20-kV-Kabel zwischen den Transformatorstationen Bahnhof Untervaz und Busbahnhof  
– Neue Punkt zu Punkt Verbindung

Beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI) ist das oben aufgeführte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

**Gesuchsteller**

Trimmis Industrielle Betriebe, Galbutz 2, 7203 Trimmis

**Öffentliche Auflage**

Die Gesuchsunterlagen werden vom 1. Juni 2023 bis am 3. Juli 2023 auf der Gemeindeverwaltung Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis, öffentlich aufgelegt. Einsichtnahme während den ordentlichen Öffnungszeiten.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42 bis 44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

**Einsprachen**

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung;
- b. Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;
- c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutzniessungsrechte nur, soweit behauptet

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:**

**jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)  
Planvorlagen, Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf

Amt für Energie und Verkehr Graubünden  
Abteilung Energieproduktion und –versorgung

### Baugesuche

2023-0032

**Bauherrschaft:**

Marisa und Remo Hemmi, Saltinisstrass 17,  
7203 Trimmis

**Projektverfasser:**

BHP Architekten AG, Grabenstrasse 4,  
7304 Maienfeld

**Grundeigentümer:**

Marisa und Remo Hemmi, Saltinisstrass 17,  
7203 Trimmis

**Bauvorhaben:**

Abbruch Stall und Neubau Einfamilienhaus

**Grundstück Nr.:** 3460

**Standort:** Winkel 5

**Zone:** Dorfkernzone

**Gesuche für koordinationsbedürftige  
Zusatzbewilligungen:**

- Gesuch für eine feuerpolizeiliche Bewilligung vom 15.5.2023
- Gesuch betreffend Ersatzbeitrag für nicht zu erstellende Pflichtschutzplätze vom 8.5.2023
- Gesuch betr. Bewilligung von Wärmepumpen

2023-0033

**Bauherrschaft:**

Markus Just, Strässli 2, 7203 Trimmis

**Projektverfasser:**

Feuz Gebäudetechnik, Fährhüttenstrasse 21a,  
9477 Trübbach

**Grundeigentümer:**

Markus Just, Strässli 2, 7203 Trimmis

**Bauvorhaben:**

Ersatz best. Heizung durch Wärmepumpe

**Grundstück Nr.:** 405

**Standort:** Strässli 2

**Zone:** W3

**Auflagefrist und -ort:**

Vom 2.6.2023 bis 22.6.2023 auf der Gemeindeverwaltung Trimmis während der üblichen Öffnungszeiten.

**Einsprachen:**

Einsprachen sowohl gegen die vorerwähnten Baugesuche als auch gegen allfällige Gesuche für koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen sind schriftlich und begründet während der Auflagefrist an die Baukommission Trimmis einzureichen.

### Stelleninserat Jugendarbeiterin/ Jugendarbeiter 30 – 40 %

Näheres entnehmen sie bitte aus unserer Homepage [www.trimmis.ch](http://www.trimmis.ch) oder der Ausschreibung im Inseratenteil.

### Bevölkerungsumfrage

Umfrage an die Bevölkerung zum Vorhaben Neubau Alterswohnungen vom 1. Mai bis 31. August 2023.

Via QR-Code oder über den Link auf unserer Homepage (<https://www.trimmis.ch>) unter Aktuelles gelangen Sie zur Bevölkerungsumfrage. Personen ohne Internetzugang können den Fragebogen während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung, Galbutz 2, abholen.



## Tschierschen-Praden

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Auflage:** 2.6. bis 21.6.2023

im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Poststübli) und in der Gemeindeverwaltung Praden

**Bauvorhaben:**

Neubau Fussgängerbrücke, Ruchtobel,  
Parz: 556/606, Tschierschen

**Bauherrschaft:**

Tourismusverein Tschierschen-Praden,  
7064 Tschierschen

### Voranzeige

#### Informationsveranstaltung

Am Freitag, 16. Juni 2023 findet um 19 Uhr eine öffentliche Informationsveranstaltung in der Mehrzweckhalle Tschierschen statt. Es wird über ein Konzept zur Sicherstellung der touristischen Infrastruktur und Standortentwicklung informiert.

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

**Freitag, 2. Juni**

**Lange Nacht der Kirchen:**

Ad fontes – auf zu den Quellen

Kirchgemeinden Steinbach und Chur

**18.00 Uhr** Start am Martinsbrunnen in Chur

Auftakt historische Figur – Geschichte des Ortes

**18.30 Uhr** Postauto-Transfer nach Passugg

**19.00 Uhr** EHL Hotelfachschule Passugg

Führung und Apéro riche

**20.30 Uhr** Vortrag «Heilquellen Passugg/Sassal»

Karin Fuchs, Historikerin

**21.30 Uhr** Spaziergang Rabiosa oder Postauto-Transfer

**22.00 Uhr** Reformierte Kirche Passugg

**22.00 Uhr** Vortrag «Entstehung und Architektur»; Orgelmusik Jean-Marie Tricoteaux

**22.45 Uhr** Postauto-Transfer nach Chur

**23.15 Uhr** Martinsbrunnen/-kirche Chur

Ausklang mit Schlummertrunk und Abendsegen

**Samstag, 3. Juni**

13. 30 Uhr Kirchliche Trauung Ramona Engi und Ivan Simeon in Tschierschen

**Sonntag, 4. Juni**

Kein Gottesdienst in Praden

Kein Gottesdienst in Tschierschen

**Stelle der Mesnerin/ des Mesners  
für Passugg zu besetzen**

Ab Juli sucht die reformierte Kirchgemeinde Steinbach eine Mesnerin/einen Mesner.

(Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste ca. 1mal im Monat, Blumenschmuck, Putzdienst)

Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis.

Über ihre Kontaktaufnahme freuen wir uns. (Ruedi Müller 081 373 13 74, [mueller@praden.net](mailto:mueller@praden.net))

Seit über 60 Jahren in Bewegung, dank Ihnen!



Behindertensport Schweiz  
Sport Handicap Suisse  
Sport Andicap Svizzera



IBAN CH63 0900 0000 8000 0428 1

Mit TWINT  
spenden!

